



德國海德堡大學交換心得

圖、文／醫工系 趙耕雨校友

緣起

一切都源自於高中畢業時開始的德語課，當時在選擇第二外語時也沒有想太多，只知道以勤奮和秩序聞名、所謂的「德國精神」享譽國際，於是就希望有一天能夠去這個國家生活，而為此學習他們的語言就是必須的。

在升大二的暑假有幸去了海德堡，探訪了這個內卡河畔的可愛小城市。當看到山上的城堡，還有橫亙在老城及內卡河兩端、簡約卻雅致的老橋，就告訴自己一定要回來這裡，當時也決定申請陽明姊妹校——海德堡大學的交換計畫。之後幸運地如願，再度回到這裡，去欣賞這個城市四季的美，親自體驗到底何謂「德國精神」。



» 和來自日本的好朋友 Akane 逛下雪的海德堡

海德堡大學簡介

魯普萊希特·卡爾斯·海德堡大學（Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg），位於德國西南方的巴登·符騰堡邦（Baden-Württemberg）的海德堡，成立於西元 1386 年，為今日德國境內歷史最悠久及最知名的大學，至今仍以最初創立的四個學院：醫學、法學、神學、哲學聞名。其中，醫學方面在德國可以說是領頭羊，相關醫學機構也設立在大學附設醫院附近，如德國癌症研究中心 DKFZ





» 大學樂團的表演

(Deutsche Krebsforschungszentrum)、國家腫瘤疾病中心 (National Center of Tumor Disease, NCT)。2017 年海德堡大學在世界大學排行榜的排名約在 42 名左右，歐洲之內則是第 11 名，也是德國排名最高的學校。

課程學習

因為學了四年德語的緣故，我決定上學期嘗試修習德語授課的課程，最後挑選了線性代數 1、應用資訊導論，另外也旁聽了幾次中世紀的騎士團課程。下學期則修習了資料結構和演算法、神經計算科學兩門，語言課程的部分則是生物醫學用語、德國歷史以及 DSH (德國高等學院國際學生申請入學德語考試，分為 3 個等級，除國際英語學程外，一般科系的申請需要 2 以上) 考試準備班。

我覺得最困難的部分並不是課程的內容，而是在分組討論和作業的時候，用德語理解他人以及表達自己的想法。畢竟在台灣即使皆為理工相關科



» 朋友們來看我們海德堡大學的學期公演音樂會

系，若研究的領域不同，可以說是隔行如隔山，更不用說再加上了一層語言和文化的隔閡、或思維的不同，讓討論的難度直線上升。

不過即使如此，我依然盡我所能地去嘗試修課、作業、討論、上台報告進而期末考，到最後通過了幾門課，拿到了 DSH3 的成績，也算是小有成果。但最大的收穫，是認識許許多多來自各國的朋友們，如匈牙利、西班牙、日本等，大家齊聚一堂說著同種語言，抒發各自的報負。

管絃樂團與旅行

一如在台灣的愛好，我來到這裡之後加入了海德堡大學的管弦樂團；在白天，學習不同科目，如化學、數學、生物、經濟的學生，晚上齊聚一堂、同心協力演奏著布拉姆斯的音樂，盡可能地達到和諧的境界。台下的掌聲是讓我們繼續努力的動力，在我們演奏完穆索斯基的《展覽會之畫》和布拉姆斯的交響曲時，我們都發自內心地笑了。雖然對我

» 大學樂團與合唱團表演前的周末加練



來說，語言依舊是個隔閡，但這也讓我相信，音樂和音符即是一種世界共通的語言，無論是對台下的觀眾，還是我跟團裡的成員們都一樣。有時候練習完之後，團員們還會相約前往酒吧，喝個一兩杯，述說彼此的種種近況，向心力也漸漸凝聚。

俗話說「讀萬卷書不如行萬里路」，來到歐洲跟德國這些文化薈萃的地方，怎能只在海德堡這個小城市逗留呢？在不同的季節，我也選擇前往不同的德國城市，看看不同地區的德國景物和風情。

德國在 1871 年統一之前，一直是一個極度分治、小國林立的地區，所以各個邦（Bundesland）和各個城市的文化都不盡相同。像有些地區的熱紅酒香料以肉桂為主，有些則是八角。而德國位於歐洲心臟地帶，前往荷比盧或奧捷地區都相當方便，法國更有可能做當天來回的小旅行。旅行途中還能遇到來自不同國家的人們，交流彼此對此地此時的感想、不同文化背景帶來的觀點，真的收穫滿滿。

交換計畫之具體效益

文化衝擊

無論是好的還是壞的印象，在異地深入一個文化之前，大多數人都已戴上了「刻板印象」這個有色眼鏡。在那裡生活一年之後，我發現，其實他們平常也是熱愛、享受生活的人，雖然工作時很認真，一如我們對他們的印象，但在那裡幾乎看不到任何一家 24 小時的商店，而且一個星期中一定有一天休息（大多星期日，觀光設施如餐廳、博物館則多為星期一），因為他們認為生活的品質跟工作的品質一樣重要，生活也不是無止盡的工作。比較有趣的是，我對他們守秩序和守時的印象也完全被打破了，例如：火車誤點時有所聞，路上的醉漢也沒有比台灣少。

自我定位的省思

身在德國，不免會想到他們在第二次世界大戰中對猶太人、同性戀、羅姆人的罪刑，於是我前往位於慕尼黑的達豪集中營參觀展覽。他們對這些歷史的批判，毫不掩飾地將上一代所有的罪刑，包括毒氣室、對人實驗等都鉅細靡遺地描述、展示在我們的面前。比如下圖的毒氣室入口，當初為使囚



» 慕尼黑附近的達豪集中營裡保存著焚燒屍體的焚化爐



» 和台灣及馬其頓朋友逛紐倫堡聖誕市集

犯放下戒心，上面寫著 Bruasbad，意思為淋浴間。

我想在我們為這些展示品感到震撼和悲傷的時候，這樣的方式也值得讓我們借鏡並去思考：假如有同樣的歷史事件發生在台灣，我們應該如何去面對自己的過錯、如何道歉與原諒？我們能否做得跟德國人一樣？是否能反省得這麼徹底？

獨立自主

無論是前往任何國家，到了一個新環境、一個異國，很多事都只能自己來。在國外生活一年，確實是訓練自己獨立、走出舒適圈的一個不錯機會。畢竟在這種語言不太通的地方，很多事情只能自己處理，像是申請入籍（Anmeldung）、租房合約及開戶等等。而在教學體制系統、方式和台灣有差異的情況下，讓自己去體驗這樣的差異（考試在假期開始之後或開學之前），我認為對未來適應環境的能力也會有所提升。

感想與建議

若日後有同學想要去德國或是奧地利、瑞士等使用德語的國家，我會建議，盡可能在台灣出發之



» 在威尼斯的嘆息橋旁

前掌握最基本的德語能力（約 A1~A2）。大部分年輕一輩的德國人雖然都會說英文，其英文水平也不差，不過德語除了能拉近與德國人的距離之外，許多生活上的事物，舉凡購物、交通以及金融相關事務，其信件、通知以及相關客服有些只使用德語。而我也聽說過，有人在處理銀行相關事務時因為服務員不會英文，產生了誤會，使得帳戶關閉、造成拖延。

另外，德國的大眾交通運輸工具如火車、公車，都有不同程度和效期的優惠，例如：德國鐵路（Deutsche Bahn，簡稱 DB）有推出 Bahn Card，使用這張卡訂購車票，依照卡的種類的不同，可以享不同程度的折扣，效期一年（效期結束前若不再繼續使用，必須記得取消續約），喜歡旅行的人可依照自己需求去尋找最大效益的使用方法。

我覺得，到異國交換學習最重要的一點，就像德國國歌的第一句：統一、正義和自由（Einigkeit und Recht und Freiheit），所以若有機會在這個崇尚自由的國家度過一學期／一年，就隨心所欲、大膽地去闖吧！